



Demain, je serai une femme instruite

## L'Essentiel de l'année 2010-2011

### Le mot de la Présidente

Chers membres de «Toutes à l'école», chères administratrices, chers administrateurs, chers amis,

L'association «Toutes à l'école» a été créée en décembre 2005, il y a maintenant 6 ans.

Notre mission est de faciliter, dans les pays les plus démunis, tout programme de scolarisation et d'éducation pour petites et jeunes filles, par la mise en place d'écoles et de programmes pédagogiques.

L'objectif est de les accompagner afin qu'elles deviennent des femmes libres et des mères instruites.

Certaines deviendront médecins, professeures, juges, entrepreneures... D'autres, suivront un apprentissage professionnel et seront accompagnées jusqu'à l'exercice d'un métier qui leur apportera liberté et dignité.

En tant que journaliste, j'ai toujours été très sensible aux injustices subies par les femmes dans certains pays du globe, et je connais l'immense part de responsabilité de l'ignorance et de l'obscurantisme. D'où mon choix de me tourner vers l'instruction des filles, seule façon à mes yeux de rendre le monde de demain plus juste et plus humain.

Aujourd'hui, Toutes à l'école a grandi. Happy Chandara accueillait l'an dernier 530 élèves réparties en vingt classes sur cinq niveaux, du CP au CM2. 2010 a vu l'ouverture de l'internat en septembre qui accueille 31 élèves, parmi les plus pauvres ou celles dont les difficultés familiales sont trop importantes. Le collège, qui a ouvert ses portes à la rentrée 2011, est une nouvelle étape dans la scolarisation des jeunes filles plus âgées et nous accueillons actuellement 645 élèves.

Parce que nous devons accompagner de la façon la plus efficace possible nos élèves qui grandissent, je travaille dès à présent avec Hoa Nguon, vice-présidente de l'association, sur un programme spécifique d'orientation professionnelle. Ce programme concerne non seulement la mise en place d'ateliers d'orientation afin d'informer toutes nos élèves, mais également la mise en place de formations et d'apprentissages professionnels destinés à très court terme aux jeunes filles les plus âgées qui ne montrent pas les capacités suffisantes au suivi d'un cursus universitaire. Ce volet « formation et apprentissage » va marquer une nouvelle étape très importante dans le développement de Happy Chandara. Nous prévoyons de mettre en place les premiers apprentissages professionnels dès la rentrée 2012, pour certaines de nos élèves, les plus âgées. Nous prévoyons également d'allouer des financements spéciaux à cette mise en place, et donc de lancer des levées de fonds spécifiquement attirées.

Vous le savez, Toutes à l'école est financée à 100% par des ressources privées. Le montant des parrainages (particuliers et entreprises) atteint le tiers de nos ressources et je souhaite vous en remercier aujourd'hui chaleureusement. Les deux tiers restants sont actuellement couverts par des opérations de partenariats ou des conventions de mécénat avec des entreprises.

L'association a besoin de vous et je sais pouvoir compter sur votre soutien pour la poursuite de notre mission. Mais face à l'ampleur de la tâche, nous avons également besoin de trouver de nouveaux financements issus de nouveaux donateurs ou provenant d'organismes publics.

Au vu de la croissance exceptionnelle de Toutes à l'école, nous avons décidé d'apporter un gage de confiance supplémentaire à tous nos donateurs en sollicitant notre agrément auprès du Comité de la Charte. Etre reconnu et contrôlé par cet organisme extrêmement exigeant apporte en effet la garantie que nous suivons les règles déontologiques les plus strictes appliquées dans le secteur associatif, notamment en ce qui concerne la gestion et la transparence financière.

J'ai souhaité faire évoluer les statuts, afin d'élargir le champ d'investigation de notre association tout en respectant ses engagements initiaux. Un règlement intérieur viendra compléter les règles de fonctionnement de l'association.

Ceci est une étape importante dans la structuration et le développement de l'association Toutes à l'école.

J'ajouterai enfin que notre engagement à tous, se doit d'être un engagement moral à long terme, d'accompagnement de nos élèves, ainsi que toutes celles qui nous rejoindront dans l'avenir.

C'est grâce à vous, chers membres, chers parrains et marraines, chers donateurs, chers administrateurs, chers partenaires que nous pourrons continuer de mener à bien notre mission.

Je tiens une nouvelle fois à vous remercier chaleureusement de votre fidélité en 2010-2011 et compte sur vous pour nous accompagner en 2012.



© P. Deloche/Godong,

*Tina Kieffer*

Tina Kieffer  
Présidente-fondatrice de Toutes à l'école

## Nos principales actions

### Au Cambodge

- Développement et renforcement des structures pédagogiques et des équipements de scolarisation
- Renforcement du pôle dentaire avec la venue de dentistes bénévoles français
- Vaccination (tétanos, poliomyélite, BCG, hépatite B) des 100 nouvelles élèves entrées en niveau 1
- Pérennisation des relations de proximité et de soutien auprès des populations locales et des écoles publiques situées dans le périmètre d'action de l'école : cours d'informatique assurés auprès des écoliers et collégiens tous les mercredis, cours d'anglais assurés aux collégiens tous les jeudis

### En France

- Reconduction de partenariats importants notamment « La Flamme Marie Claire » du 6 mai au 30 juin 2011, l'opération « Nounours » avec les Galeries Lafayette au moment des fêtes de Noël, la vente de tee shirts dans les boutiques Caroll du 7 au 20 juin 2011, la poursuite de notre collaboration avec DPAM et la Fondation MACIF

### Les chiffres clefs

- 530 élèves scolarisées à la rentrée 2010, du CP au CM2
- 4 classes par niveau soit 20 classes
- 31 élèves logées à l'internat -566 m2, 2 étages- pouvant accueillir jusqu'à 40 élèves.
- 100 nouvelles élèves vaccinées
- 130 000 repas distribués
- 1401 parrains et marraines à la fin de l'année scolaire (1266 parrains/marraines élèves et 135 parrainages école)



## Comptes de l'Association

- **Bilan** (en euros)

BILAN TOUTES A L'ECOLE 31/07/11	VB 2011	AMT / PROV	VN 2011	VN 2010	Variation	%
Concessions, brevets et droits similaires	9 096	9 096	0	0	0	
Immobilisations corporelles	577 519	217 171	360 348	409 065	-48 717	-11,9%
Immobilisations en cours	211 565	0	211 565	409 066	-197 501	-48,3%
Immobilisations financières	160 385	0	160 385	154 731	5 655	3,7%
Avances & acomptes versés sur commandes	4 074	0	4 074	0	4 074	
Autres créances	383 629	0	383 629	376 177	7 452	2,0%
Valeurs mobilières de placement	1 655 402	0	1 655 402	700 887	954 515	136,2%
Disponibilités	750 536	0	750 536	1 073 676	-323 140	-30,1%
Charges constatées d'avance	5 114	0	5 114	0	5 114	
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>3 757 320</b>	<b>226 267</b>	<b>3 531 053</b>	<b>2 714 537</b>	<b>816 516</b>	<b>30,1%</b>
Réserves de l'association			2 634 881	982 432	1 652 449	168,2%
Résultat de l'exercice			856 943	1 652 450	-795 507	-48,1%
Subventions d'investissement			0	56 470	-56 470	-100,0%
<b>Fonds associatif</b>			<b>3 491 824</b>	<b>2 691 352</b>	<b>800 472</b>	<b>29,7%</b>
Dettes fournisseurs et comptes rattachés			24 893	13 461	11 432	84,9%
Dettes fiscales et sociales			14 336	9 724	4 612	47,4%
Produits constatés d'avance			0	0	0	
<b>Dettes</b>			<b>39 229</b>	<b>23 185</b>	<b>16 044</b>	<b>69,2%</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>			<b>3 531 053</b>	<b>2 714 536</b>	<b>816 517</b>	<b>30,1%</b>





Demain, je serai une femme instruite

- **Compte de résultat** (en euros)

<b>COMPTE DE RESULTAT TOUTES A L'ECOLE</b>				
<b>31/07/11</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>Variation</b>	<b>%</b>
Ventes diverses	0	8 880	-8 880	-100,0%
Subventions d'exploitation	5 000	15 000	-10 000	-66,7%
Reprises sur amortissements et provisions	1 113	0	1 113	
Autres produits	1 509 894	2 205 178	-695 284	-31,5%
<b>Produits d'exploitation</b>	<b>1 516 007</b>	<b>2 229 058</b>	<b>-713 051</b>	<b>-32,0%</b>
Autres achats et charges externes	308 097	318 887	-10 790	-3,4%
Impôts et taxes	6 425	7 478	-1 053	-14,1%
Salaires et traitements	243 037	185 832	57 205	30,8%
Charges sociales	39 749	20 247	19 502	96,3%
Dotations aux amortissements et provisions	55 967	56 804	-837	-1,5%
Autres charges	24 819	26 435	-1 616	-6,1%
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>678 094</b>	<b>615 684</b>	<b>62 410</b>	<b>10,1%</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>837 913</b>	<b>1 613 374</b>	<b>-775 461</b>	<b>-48,1%</b>
Produits financiers	29 221	18 318	10 903	59,5%
Charges financières	16 662	7 664	8 998	117,4%
<b>Résultat financier</b>	<b>12 559</b>	<b>10 654</b>	<b>1 905</b>	<b>17,9%</b>
Produits exceptionnels	6 470	37 209	-30 739	-82,6%
Charges exceptionnelles	0	0	0	
Dotation aux provisions exceptionnelles	0	8 787	-8 787	-100,0%
<b>Résultat exceptionnel</b>	<b>6 470</b>	<b>28 422</b>	<b>-21 952</b>	<b>-77,2%</b>
<b>Résultat net</b>	<b>856 942</b>	<b>1 652 450</b>	<b>-795 508</b>	<b>-48,1%</b>





Demain, je serai une femme instruite

• **Compte Emploi Ressources -CER-** (en euros)

EMPLOIS	Emplois de N = compte de résultat (1)	Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public utilisées sur N (3)	RESSOURCES	Ressources collectées sur N = compte de résultat (2)	Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur N (4)
			<b>REPORT DES RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC NON AFFECTEES ET NON UTILISEES EN DEBUT D'EXERCICE</b>		1 032 336
<b>1 - MISSIONS SOCIALES - DEPENSES OPERATIONNELLES</b>			<b>1 - RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC</b>		868 000
<b>1.1. Réalisées en France</b>			<b>1.1. Dons et legs collectés</b>	846 669	
- Actions réalisées directement			- Dons manuels non affectés		
- Versements à d'autres organismes agissant en France			- Dons manuels affectés		
<b>1.2. Réalisées à l'étranger</b>			<b>1.2. Autres produits liés à l'appel à la générosité du public</b>	21 331	
- Actions réalisées directement	368 947	259 436	- Legs et autres libéralités non affectés		
- Versements à un organisme central ou d'autres organismes			- Legs et autres libéralités affectés		
<b>2 - FRAIS DE RECHERCHE DE DONS</b>	201 611	147 176	<b>2 - AUTRES FONDS PRIVES</b>	667 527	
<b>2.1. Frais d'appel à la générosité du public</b>			<b>3 - SUBVENTIONS &amp; AUTRES CONCOURS PUBLICS</b>		
<b>2.2. Frais de recherche des autres fonds privés</b>			<b>4 - AUTRES PRODUITS</b>	16 172	
<b>2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics</b>					
<b>3 - FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	124 197	90 443			
		497 055			
<b>I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRITS AU COMPTE DE RESULTAT</b>	694 755		<b>I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RESULTAT</b>	1 551 699	
<b>II - DOTATIONS AUX PROVISIONS</b>			<b>II - REPRISES DES PROVISIONS</b>		
<b>III - ENGAGEMENTS A REALISER SUR RESSOURCES AFFECTEES</b>			<b>III - REPORT DES RESSOURCES AFFECTEES NON UTILISEES DES EXERCICES ANTERIEURS</b>		
			<b>IV - VARIATION DES FONDS DEDES COLLECTES AUPRES DU PUBLIC (cf tableau des fonds dédiés)</b>		
<b>IV - EXCEDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>			<b>V - INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>		
<b>V - TOTAL GENERAL</b>	694 755		<b>VI - TOTAL GENERAL</b>	1 551 699	868 000
<b>V - Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public</b>		175 939			
<b>VI - Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées auprès du public</b>		29 912			
<b>VII - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public</b>		643 082	<b>VI - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public</b>		643 082
			<b>SOLDE DES RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC NON AFFECTEES ET NON UTILISEES EN FIN D'EXERCICE</b>		1 257 254

**EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE**

Missions sociales			Bénévolat		
Frais de recherche de fonds			Prestations en nature		
Frais de fonctionnement et autres charges			Dons en nature		
Total			Total		

## Ils s'engagent à nos côtés

- **Claire Chazal, lors de sa visite à Happy Chandara en 2008**

«Etant marraine officielle de Toutes à l'école, j'étais heureuse sur le terrain. J'ai expliqué mon métier à une classe de CE1. Les fillettes m'ont posé des tas de questions. Elles ont besoin de modèles féminins. Autour, on a vu des familles touchées par la prostitution, par le sida. J'apprécie le lien entre l'école et le village. Une chose est sûre : je reviendrai au Cambodge. Mon engagement, tout comme l'école, est sur le long terme».



Je soutiens l'association  
 "Toutes à l'École" parce que  
 scolariser les petites filles  
 d'aujourd'hui, c'est sauver  
 les femmes de demain -  
 Claire Chazal



© G. Korganow

- **Elise Lucet, lors de sa visite à Happy Chandara en 2008**

«Comme tous les journalistes, j'aime que les choses soient concrètes et rapides. A Happy Chandara, on respecte la culture khmère, et l'école est intégrée dans la communauté. Je suis convaincue que l'évolution des pays émergents passe par les femmes. Ce sont elles qui font tout bouger... en douceur. J'ai été bluffée par les photos avant-après des petites écolières de Happy Chandara. Les petits visages inquiets sont aujourd'hui lumineux. Elles sont magnifiques de rigolade et de bonheur. J'apprécie aussi le pragmatisme de l'école qui, au programme officiel khmer ajoute l'anglais puis, dans un second temps, le français. Etre au minimum bilingue sera un atout indispensable pour leur avenir. J'aime que l'engagement, celui de l'école mais aussi le nôtre, marraines de l'info, soit sur le long terme».



## Témoignages de Parrains et Marraines

### Monsieur et Madame Josse : visite le 21 janvier 2011, Parrain et Marraine de SOMBATH Chenny, classe 3A

«Lors de notre voyage au Cambodge en janvier 2011, nous avons découvert un établissement scolaire bien organisé où toutes les élèves bénéficient des meilleures conditions possibles pour réussir leur scolarité. Elles y reçoivent une éducation de qualité qui leur permettra d'affronter le monde des adultes.

Le moment tant attendu est venu à 11 heures quand Chenny, notre filleule, est entrée dans le bureau de Madame la Directrice où nous étions impatients de la connaître. C'est à ce moment précis que le parrainage a pris tout son sens.

Fiers d'avoir la chance de contribuer un peu à cette œuvre éducative, nous avons été invités à manger à la table des enseignants de l'école tandis que les fillettes s'installaient pour leur repas sur des nattes dans deux grands préaux».

### Monsieur Hauville : visite le 24 janvier 2011, Parrain de SUN Nam Fonn, classe 4C

«Après un long week-end au Cambodge fin janvier 2011, j'ai eu la chance de visiter l'école Happy Chandara et surtout de rencontrer ma filleule.

Nam Fonn est venue me rejoindre et nous sommes allés avec la directrice rendre visite à sa famille qui m'a reçu très chaleureusement. J'étais très touché et leur ai assuré de mon soutien pour le reste de la scolarité de leur fille. Nous sommes ensuite revenus à l'école pour que Nam Fonn ne rate pas le début des cours. J'ai remercié la directrice puis ai quitté l'école, la tête pleine de belles images de toutes ces petites écolières qui, je l'espère, pourront poursuivre leurs études aussi loin que possible».

### Madame Bourdeau : visite en novembre 2010, Marraine de SIM Mary, classe 5B

«Nous gardons un incroyable souvenir de notre journée à Happy Chandara. Arrivés vers 7h00 avec le bus des enseignants, nous sommes plongés dans la cour d'école, accueillis par les jeux, les discussions et les rires joyeux de 530 petites filles en vichy et jupes bleues. Puis à 7h30, le bruit fait tout à coup place au silence. Comme chaque matin, les fillettes, en rang, entonnent alors leur hymne national pendant que les drapeaux khmers et français devant elles se lèvent. L'émotion nous gagne. Les drapeaux dans le vent, il est maintenant l'heure pour nos petites écolières de débiter les cours de la journée».



© G. Korganow, S. Remaël